



## 公開籌款許可證

## PUBLIC SUBSCRIPTION PERMIT

(根據《簡易程序治罪條例》(第 228 章) 第 4(17)(i) 條發出)  
(Issued under Section 4(17)(i) of the Summary Offences Ordinance (Cap. 228))

(1)	獲發公開籌款許可證的 機構名稱： Name of Permittee:	生命熱線有限公司 Suicide Prevention Services Limited
(2)	機構地址： Address of Permittee:  電話及網址： Tel. No. and Website:	九龍坪石邨翠石樓地下110至116號 Unit 110-116, G/F, Tsui Shek House, Ping Shek Estate, Kowloon  23822007 / www.sps.org.hk
(3)	籌款活動目的： Purposes of the Fund-raising Activities:	籌款用作預防自殺服務經費 To raise funds for suicide prevention services expenses
(4)	籌款活動的詳細資料^： Details of the Fund-raising Activities^:	只限於 <u>附錄一</u> 內指明的日期、時間、地點及收集款項的方法舉行籌款活動。 Fund-raising activities to be held at the date(s), time(s) and location(s) and by the method(s) of money collection as specified in <u>Appendix I</u> only.
(5)	遵守事項： Requirements:	請參閱載列於 <u>附錄二</u> 的「公開籌款許可證的條件」及「其他注意事項」。 Please refer to the “Conditions of Public Subscription Permit” and the “Other Points to Observe” at <u>Appendix II</u> .

04-12-2017

日期 Date



社會福利署署長

( 李惠儀



代行 )

(Ms LEE Wai-yee)  
for Director of Social Welfare



「香港政府一站通」獲批准的籌款活動搜尋網頁  
Finder for Approved Fund-raising Activities on GovHK  
(<http://www.gov.hk/fundraising/>)



## Checklist of Documents to be Submitted after Fund-raising Activities

### Public Subscription Permit No. 2017/317/1

Please forward the documents (ticked below) to the Social Welfare Department **within 90 days of the last event day** approved in the Permit:

- An **original** of the audited report prepared in accordance with Practice Note 350 revised by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants on 18.12.2015 as specified in permit condition (19).
- Relevant document / publication as specified in permit condition (21) regarding the publication of the audited report:
  - print-screen image showing the link to the audited report on the Permittee's website, **and** a downloaded copy of the audited report; **OR**
  - Permittee's Annual Report with the published audited report; **OR**
  - Permittee's newsletter with the published audited report; **OR**
  - Permittee's special circular to its members with the published audited report.
- Receipt(s) from the beneficiary(ies) of the funds raised as specified in permit condition (20).
- Relevant document / publication as specified in permit condition (22) regarding the publication of the audited report:
  - newspaper cuttings of the audited report in one local English-language **and** one local Chinese-language newspaper; **OR**
  - print-screen image showing the link to the audited report on the Permittee's website, **and** a downloaded copy of the audited report

**For fund-raising activities with the gross income NOT exceeding HK\$50,000**, the Permittee may submit the following:

- print-screen image showing the link to the audited report on the Permittee's website, **and** a downloaded copy of the audited report; **OR**
- Permittee's Annual Report with the published audited report; **OR**
- Permittee's newsletter with the published audited report; **OR**
- Permittee's special circular to its members with the published audited report.

The above documents should be submitted to the following address:

Social Welfare Department  
Lotteries Fund Projects Section  
Rooms 3601-02, 36/F, Sunlight Tower,  
248 Queen's Road East,  
Wan Chai, Hong Kong  
[Attn.: EOII(LF)5]

For enquiries:

Telephone No.: 2832 4301

Fax No.: 2838 0441

Email: [eoilf5@swd.gov.hk](mailto:eoilf5@swd.gov.hk)



## 獲准舉行的籌款活動的詳細資料 Details of the Approved Fund-raising Activities

有關生命熱線有限公司獲准舉行的籌款活動的日期、時間、地點及收集款項的方法如下：

The date, time, venue and method of money collection for the approved fund-raising activities given to Suicide Prevention Services Limited are as follows:

公開籌款許可證編號/Public Subscription Permit No. 2017/317/1						
年份 Year	月份 Month	日子 Date(s)	時間(24小時) Time (24 hrs)		地點 Location	收集款項的 方法* Method of Money Collection*
			開始 Start	結束 End		
2017	12	14	20:00	22:00	Music Zone Foyer, G/F, Kowloon Bay International Trade And Exhibition Centre, Kowloon Bay	九龍灣國際展貿中心地下Music Zone 大廳 1,3



公開籌款許可證編號/Public Subscription Permit No. 2017/317/1

\*收集款項的方法 / \*Method of Money Collection

1. 在指定地點設置捐款收集箱  
Set up donation boxes in stationed counter
2. 在指定地點設置捐款收集箱並在其附近範圍攜帶捐款收集箱/袋以流動方式募捐  
Set up donation boxes in stationed counter with moving around solicitation with donation boxes/money collection bags in the vicinity of the stationed counter
3. 慈善義賣 繪本及環保袋 (均附有生命熱線有限公司的名稱/徽號)  
Charity sale of Picture books and tote bags (all bearing the name/logo of Suicide Prevention Services Limited)
4. 傳奉獻袋、奉獻箱  
Passing of the offering bags or boxes
5. 上門募捐  
Door to door collection
6. 其他： (不適用)  
Others: (Not applicable)

